

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 05.06.2015

Verzija broj: 05. Zamenjuje verziju: 04

Strana 1 / 9

POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

1.1 Identifikacija hemikalije

febi 34608 Ulje za hidraulične transmisije (ATF)
Broj artikla 34608, 38935, 38936, 38937

1.2 Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju

1.2.1 Identifikovan način korišćenja

Sredstvo za podmazivanje

1.2.2 Način korišćenja koji se ne preporučuje

Nema poznatih.

1.3 Podaci o snabdevaču

Preduzeće

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.
 Brđanska 412
 11232 RIPANJ / SRBIJA
 Telefon +381 11 8652 874
 Fax +381 11 8652 603
 E-mail igor.samardzic@bilsteingroup.com

proizvođač

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
 Wilhelmstr. 47
 58256 Ennepetal / NEMAČKA
 Telefon +49 2333 911-0
 Fax +49 2333 911-444
 Homepage www.febi.com
 E-mail info@febi.com

Područje koje pruža informaciju

Tehničke informacije

info@febi.com

Bezbednosni list

info@febi.com

1.4 Broj telefona za hitne slučajeve

Savetovalište

Centar za kontrolu trovanja: 011/2661-122, 011/2662-755, dostupan od 8-16h
 011/360 84 40, dostupan od 0 do 24h

POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

2.1 Klasifikacija hemikalije

bez klasifikacije.

2.2 Elementi obeležavanja

Proizvod u skladu sa smernicama GHS/CLP podleže obaveznom obeležavanju.

Piktogram opasnosti

nijedni

Reč upozorenja

nijedni

Obaveštenje o opasnosti

nijedni

Obaveštenja o merama predostrožnosti

nijedni

Dodatna obaveštenja o opasnosti

EUH210 Bezbednosni list dostupan na zahtev.

Sadrži: Ethanol, 2,2'-iminobis-, N-tallow alkyl derivs.. EUH208 Može da izazove alergijsku reakciju.

2.3 Ostale opasnosti

Opasnosti po čovekovu okolinu

Ne sadrži PBT odnosno vPvB materije.

Ostale opasnosti

Nisu poznate nikakve posebne opasnosti.

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 05.06.2015

Verzija broj: 05. Zamenjuje verziju: 04

Strana 2 / 9

POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

Vrsta proizvoda:

Kod ovog proizvoda radi se o smeši.

Udeo (nekog materijala u proizvodu) [%]	Hemijski naziv ili trgovačko ime
50 - < 100	Ulja za podmazivanje (nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno
	CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
	GHS/CLP: Opasnost od aspiracije, kategorija 1: H304
0,1 - < 1	Ethanol, 2,2'-iminobis-, N-tallow alkyl derivs.
	CAS: 61791-44-4, EINECS/ELINCS: 263-177-5
	GHS/CLP: Senzibilizacija kože, kategorija 1: H317 - Korozivno oštećenje kože, kategorija 1B: H314 - Akutna toksičnost, kategorija 4: H302 - Opasnost po vodenu životnu sredinu, kategorija Hronično 3: H412

Komentar sastavnih delova

Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.

Spisak SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): Ne sadrži materije sa spiska ili ih sadrži manje od 0,1%.

POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

4.1 Opis mera prve pomoći

Opšta uputstva

Kontaminiranu odeću skinuti i oprati pre ponovne upotrebe.

Nakon udisanja

Pobrinuti se za pristup svežem vazduhu.
Pri žalbama dovesti lekarsku intervenciju.

Nakon dodira sa kožom

Pri dodiru sa kožom oprati sa vodom i sapunom.
Pri stalnom iritacijom kože potražiti lekara.

Nakon dodira sa očima

Nekoliko minuta pažljivo ispirati vodom. Eventualno postojeća kontaktna sočiva po mogućnosti ukloniti. Ispirati dalje.
Kod dugotrajnog nadražaja očiju: potražiti lekarski savet /lekarsku pomoć

Nakon gutanja

Ne započinjati povraćanje.
Odmah upitati za lekarski savet.
Isprati usta i ispijati dovoljno vode.

4.2 Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

glavobolja

4.3 Hitna medicinska pomoć i poseban tretman

Simptomatski lečiti.

Bezbednosni list staviti na raspolaganje lekaru.

POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

5.1 Sredstva za gašenje požara

Prikladno sredstvo za gašenje

Pena, prah za gašenje, voda pod pritiskom, ugljendioksid.

Neprikladna sredstva za gašenje

Jak vodeni mlaz.

5.2 Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša

Opasnost stvaranja toksičnih piroliz proizvoda.

Ugljenmonoksid (CO).

5.3 Savet za vatrogasce

Ne udisati gasove od požara i eksplozija.

Upotrebiti zaštitnu masku sa nezavisnim dovodom kiseonika.

Pobrinuti se za ostatke i kontaminiranu vodu koja se koristila za gašenje požara i koja se mora odlagati u skladu sa nacionalnim propisima koji regulišu upravljanje otpadom (videti 13.1.3).

POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

6.1 Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa

Posebna opasnost od isteklog proizvoda.
Stvara sa vodom klizavu naslagu.

6.2 Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Sprečiti širenje po površini (n.pr. Podignuti nasip).
Ne ispuštati u odvođe/površinske vode/podzemne vode.
Ne dozvoliti da dospe u podzemlje/područje zemljišta.

6.3 Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Pokupiti sa materijalom koji se vezuje za tečnost (n.pr. sredstvo za vezivanje ulja).
Pokupljeni materijal propisno zbrinuti.

6.4 Upućivanje na druga poglavlja

Vidi poglavlje 8+13

POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

7.1 Predostrožnosti za bezbedno rukovanje

Izbeci stvaranje aerosola.
Koristiti samo u dobro provetrenim prostorijama.
Proizvod je zapaljiv.
Tokom rada ne jesti, piti, ušmrkivati.
Nakon rada i pre pauze podrobno se oprati.
Preventivno zaštititi ruke sa kremom.
Kontaminiranu odeću svući i oprati pre ponovnog nošenja.
Nije dozvoljeno nositi kontaminirano radno odelo van radnog mesta.
Ne nositi naokolo u džepovima pantalona krpe natopljene proizvodom.

7.2 Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

Čuvati samo u originalnim posudama.
Sprečiti sigurno prodiranje u podu.
Ne čuvati zajedno sa hranom i stočnom hranom.
Posude čuvati na dobro provetrenom mestu.
Posude držati čvrsto zatvorene.

7.3 Posebni načini korišćenja

Vidi poglavlje 1.2

POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti

8.1 Parametri kontrole izloženosti

Sastavni delovi sa njihovim
graničnim vrednostima, koje se
nadgledavaju u okviru radnog mesta
(RS)

nije relevantno

PNEC

Hemijski naziv ili trgovačko ime
Ulja za podmazivanje (nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno, CAS: 72623-87-1
oralno (hrana), 9,33 mg/kg.

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 05.06.2015

Verzija broj: 05. Zamenjuje verziju: 04

Strana 4 / 9

8.2 Kontrola izloženosti i lična zaštita

Dodatna uputstva za formiranje tehničke opreme	Pobrinuti se za dovoljno izvetavanje i provetavanje na radnom mestu.
Zaštita očiju	Zaštitne naočare. (EN 166:2001)
Zaštita ruku	Ovi podaci su samo preporuke. Za detaljnije informacije molimo kontaktirati isporučioa rukavica. nitrilna guma, >120 min (EN 374).
Zaštita tela	Izaziva zaštitna odeća
Ostale zaštitne mere	Vrsta lične zaštitne opreme mora se izabrati u zavisnosti od koncentracije i količine opasnih materija i u skladu sa specifičnostima radnog mesta. Sa dobavljačima bi trebalo da se utvrdi otpornost zaštitnih sredstava na hemikalije. Ne udisati gasove/paru/aerosoli. Izbegavati dodir sa očima i kožom.
Zaštita disajnih organa	Ne zahtevaju se posebne mere.
Zaštita od termičkih opasnosti	Nema raspoloživih informacija.
Kontrola izloženosti životne sredine	Vidi poglavlje 6+7.

POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

9.1 Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije

Agregatno stanje	tečnost
Boja	svetlo braon
Miris	karakterističan
prag mirisa	nije određen
pH-Vrednost	nije određen
pH-Vrednost [1%]	nije određen
Tačka ključanja [°C]	nije primenljiv
Tačka paljenja [°C]	200 (EN ISO 2592)
Zapaljivost [°C]	nije određen
Donja granica eksplozivnosti	nije primenljiv
Gornja granica eksplozivnosti	nije primenljiv
Oksidujuća svojstva	ne
napon pare [kPa]	nije određen
Gustina [g/ml]	0,85 15°C (DIN 51757)
Gustina šuta [kg/m³]	nije primenljiv
Rastvorljivost u vodi	nema sposobnost mešanja
Koeficijent raspodele [n-oktanol/voda]	nije određen
Viskozitet	29,6 mm²/s (40°C) (DIN 53211/4)
Relativna gustina pare u odnosu na vazduh	nije određen
Brzina isparavanja	nije određen
Tačka topljenja [°C]	nije određen
Temperatura samozapaljenja [°C]	nije primenljiv
Temperatura razlaganja [°C]	nije određen

9.2 Ostali podaci

nijedni

POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

10.1 Reaktivnost

Kod namenske primene nema poznatih.

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 05.06.2015

Verzija broj: 05. Zamenjuje verziju: 04

Strana 5 / 9

10.2 Hemijska stabilnost

Pod normalnim uslovima okruženja (temperatura prostorije) stabilno.

10.3 Mogućnost nastanka opasnih reakcija

Nisu poznate nikakve štetne reakcije.

10.4 Uslovi koje treba izbegavati

Jako zagrijavanje.

10.5 Nekompatibilni materijali

Nema raspoloživih informacija.

10.6 Opasni proizvodi razgradnje

Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi raspadanja.

POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci**11.1 Podaci o toksičnim efektima****Akutna toksičnost**

Hemijski naziv ili trgovačko ime
Ulja za podmazivanje (nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno, CAS: 72623-87-1
LD50, dermalno, Pitomi zec: ≥ 2000 mg/kg (OECD 402).
LD50, oralno, Pacov: ≥ 5000 mg/kg (OECD 401).
LC50, inhalativno, Pacov: $\geq 5,53$ mg/l (OECD 403).

Teško oštećenje oka/iritacija oka nije određen

Korozivno oštećenje kože/iritacija nije određen

Senzibilizacija respiratornih organa ili kože nije određen

Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost nije određen

Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost nije određen

Mutagenost germinativnih ćelija nije određen

Toksičnost po reprodukciju nije određen

Karcinogenost nije određen

Opasnost od aspiracije Na osnovu dostupnih informacija kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.

Sveukupne primedbe

Ne postoje toksikološke podatke o celokupnom proizvodu.

POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci**12.1 Toksičnost**

Hemijski naziv ili trgovačko ime
Ulja za podmazivanje (nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno, CAS: 72623-87-1
LC50, (96h), fish: > 100 mg/l (OECD 203).
EC50, (48h), Crustacea: > 100 mg/l (OECD 202).
ErC50, (72h), Algae: > 100 mg/l (OECD 201).

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 05.06.2015

Verzija broj: 05. Zamenjuje verziju: 04

Strana 6 / 9

12.2 Perzistentnost i razgradljivost

Ponašanje u životnoj okolini	nije određen
Ponašanje u postrojenjima za čišćenje otpadnih voda	nije određen
Biološka razgradljivost	nije određen

12.3 Potencijal bioakumulacije

Nema raspoloživih informacija.

12.4 Mobilnost u zemljištu

Nema raspoloživih informacija.

12.5 Rezultati PBT i vPvB procene

Na osnovu svih raspoloživih informacija ne klasifikuje se kao PBT odnosno vPvB.

12.6 Ostali štetni efekti

Nikakva gradacija prema postupku proračuna na liniji za pripreme.
 Ne postoje ekološke podatke o celokupnom proizvodu.
 Sprečiti izlivanje u životnu sredinu ili kanalizaciju.

POGLAVLJE 13: Odlaganje**13.1 Metode tretmana otpada**

Preporuka: Ostaci ovog proizvoda treba da se odlože u skladu sa Zakonom o upravljanju otpadom ("Sl. glasnik RS", br. 36/2009 i 88/2010) i Zakonom o ambalaži i ambalažnom otpadu ("Sl. glasnik RS", br. 36/2009).
 Klasifikacija otpada proizvoda prema/Klasifikacija ambalaže proizvoda prema Pravilniku o kategorijama, ispitivanju i klasifikaciji otpada („Sl. glasnik RS“, broj 56/2010)

Proizvod

Smernica EU 2002/95/EG (RoHS) o ograničenju upotrebe nekih opasnih supstanci je ispoštovana.
 Zbrinjavanje odrediti sa preduzecu za zbrinjavanje.

Broj šifre za otpad (preporučuje se) 130205***Ambalaža proizvoda**

Pakovanja koja nisu kontaminirana se mogu reciklirati.
 Kontaminirana ambalaža koju nije bilo moguće očistiti, mora biti odložena na isti način kao i ostaci proizvoda.

Broj šifre za otpad (preporučuje se) 150102 plastična ambalaža
 150104 metalna ambalaža
 150110* ambalaža koja sadrži ostatke opasnih supstanci ili je kontaminirana opasnim supstancama

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 05.06.2015

Verzija broj: 05. Zamenjuje verziju: 04

Strana 7 / 9

POGLAVLJE 14: Podaci o transportu**14.1 UN broj**

Kopneni transport u skladu sa ADR/RID	nije primenljiv
---------------------------------------	-----------------

Prevoz unutrašnjim plovnim putevima (ADN)	nije primenljiv
---	-----------------

Pomorski prevoz opasnog tereta IMDG	nije primenljiv
-------------------------------------	-----------------

Vazdušni prevoz opasnog tereta (IATA)	nije primenljiv
---------------------------------------	-----------------

14.2 UN naziv za teret u transportu

Kopneni transport u skladu sa ADR/RID	NIJE OPASAN TERET
---------------------------------------	-------------------

Prevoz unutrašnjim plovnim putevima (ADN)	NIJE OPASAN TERET
---	-------------------

Pomorski prevoz opasnog tereta IMDG	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
-------------------------------------	-------------------------------------

Vazdušni prevoz opasnog tereta (IATA)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
---------------------------------------	-------------------------------------

14.3 Klasa opasnosti u transportu

Kopneni transport u skladu sa ADR/RID	nije primenljiv
---------------------------------------	-----------------

Prevoz unutrašnjim plovnim putevima (ADN)	nije primenljiv
---	-----------------

Pomorski prevoz opasnog tereta IMDG	nije primenljiv
-------------------------------------	-----------------

Vazdušni prevoz opasnog tereta (IATA)	nije primenljiv
---------------------------------------	-----------------

14.4 Ambalažna grupa

Kopneni transport u skladu sa ADR/RID	nije primenljiv
---------------------------------------	-----------------

Prevoz unutrašnjim plovnim putevima (ADN)	nije primenljiv
---	-----------------

Pomorski prevoz opasnog tereta IMDG	nije primenljiv
-------------------------------------	-----------------

Vazdušni prevoz opasnog tereta (IATA)	nije primenljiv
---------------------------------------	-----------------

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 05.06.2015

Verzija broj: 05. Zamenjuje verziju: 04

Strana 8 / 9

14.5 Opasnost po životnu sredinu

Kopneni transport u skladu sa ADR/RID ne

Prevoz unutrašnjim plovnim putevima (ADN) ne

Pomorski prevoz opasnog tereta IMDG ne

Vazdušni prevoz opasnog tereta (IATA) ne

14.6 Posebne predostrožnosti za korisnika

Odgovarajući podatak pod tačkom 6 do 8.

14.7 Transport u rasutom stanju

nije primenljiv

POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

15.1 Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom

EU-PROPISI 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE); 453/2010/CE; (EU) 2015/830

TRANSPORT-PROPISE ADR (2015); IMDG-Code (2015, 37. Amdt.); IATA-DGR (2016)

NACIONALNE PROPISE (RS):

- * Zakonom o hemikalijama (Sl. glasnik RS br. 36/09, 88/10, 92/11, 93/12 i 25/2015)
- * CLP/GHS - Pravilnikom o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa Globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN (Sl.glasnik RS br.105/13)
- * Pravilnikom o sadržaju bezbednosnog lista (Sl. glasnik RS br. 100/11)
- * Spiskom klasifikovanih supstanci (Sl. glasnik RS br. 48/14)
- * Pravilnikom o prventivnim merama za bezbedan i zdrav rad pri izlaganju hemijskim materijama (Sl.glasnik RS br.106/09)
- * Pravilnik o ograničenjima i zabranama proizvodnje, stavljanja u promet i korišćenja hemikalija koje predstavljaju neprihvatljiv rizik po zdravlje ljudi i životnu sredinu (Sl.glasnik RS br.89/10, 71/11 i 90/11)
- * Zakon o transportu opasnog tereta (Sl.glasnik RS br.88/10)
- * Zakon o upravljanju otpadom (Sl.glasnik RS, br.36/09 i 88/10)
- * Zakonom o ambalaži i ambalažnom otpadu (Sl.glasnik RS br.36/09)
- * Pravilnik o kategorijama, ispitivanju i klasifikaciji otpada (Sl. glasnik RS, br. 56/10)
- *EU*- hemijska materija za koju je utvrđena indikativna granična vrednost izloženosti prema Direktivi 2000/39/EZ, 2009/161/EZ, 2006/15/EZ.

- Obratiti pažnju na ograničenja u radu ne

- VOC (1999/13/EG) nije relevantno

15.2 Procena bezbednosti hemikalije

nije primenljiv

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

16.1 H-rečenice (Poglavlje 3)

H304 Može izazvati smrt ako se proguta i dospe do disajnih puteva.

H412 Štetno za živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.

H302 Štetno ako se proguta

H314 Izaziva teške opekotine kože i oštećenje oka.

H317 Može da izazove alergijske reakcije na koži.

Ferdinand Bilstein South East Europe d.o.o.

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 05.06.2015

Verzija broj: 05. Zamenjuje verziju: 04

Strana 9 / 9

16.2 Skraćenice i akronimi:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Ostali podaci

Postupak klasifikacije

Promenjene pozicije

nijedni